



TRASPORTATORE A CATENA POLIVERTEBRATA

Istruzioni per l'uso / Istruzioni di montaggio

SOMMARIO

1.	Informazioni generali	3
1.1	Produttore dell'impianto	3
1.2	Introduzione / Scopo delle istruzioni per l'uso / istruzioni di montaggio	3
1.3	Versione	3
2.	Sicurezza	4
2.1	Generalità	4
2.2	Uso conforme	4
2.3	Uso improprio	5
2.4	Istruzioni di sicurezza per il funzionamento normale	6
2.5	Istruzioni di sicurezza - impianto elettrico	7
2.6	Indicazioni di sicurezza - impianto meccanico	7
2.7	Istruzioni di sicurezza per i lavori di pulizia e manutenzione	7
3.	Descrizione del prodotto	8
3.1	Dati tecnici	8
3.2	Struttura e funzione	8
4.	Trasporto/montaggio	9
4.1	Condizioni di immagazzinaggio/trasporto della macchina	9
4.2	Requisiti dei mezzi di trasporto	9
4.3	Installazione elettrica/cablaggio	9
5.	Messa in servizio	10
5.1	Requisiti del personale	10
5.2	Impostazione e collegamento della macchina	10
5.3	Messa in servizio iniziale	11
5.4	Durante la messa in servizio	12
6.	Manutenzione	13
6.1	Requisiti del personale addetto alla manutenzione	13
6.2	Tabella della manutenzione	13
6.3	Lavori di manutenzione/riparazione	13
6.4	Sostituzione dei cuscinetti	13
6.5	Sostituzione della catena polivertebrata	14
7.	Messa fuori servizio	15
8.	Smaltimento	15

1. INFORMAZIONI GENERALI

1.1 Produttore dell'impianto

Robotunits GmbH
Dr. Walter Zumtobel Str. 2
A-6850 Dornbirn
Tel. +43 5572 22000 200
Fax +43 5572 22000 9200
www.robotunits.com

1.2 Introduzione / Scopo delle istruzioni per l'uso / istruzioni di montaggio

I trasportatori a catena polivertebrata, forniti con motore secondo il catalogo Robotunits, devono essere considerati come una macchina completa (Direttiva relativa alle macchine 2006/42/CE, art. 2a) e, di conseguenza, questo documento deve essere considerato come istruzioni per l'uso. Si prega di fare riferimento ai documenti allegati per la dichiarazione di conformità richiesta.

I trasportatori a catena polivertebrata forniti senza motore sono da considerarsi una quasi-macchina (Direttiva macchine 2006/42/CE, art. 2g) e di conseguenza il presente documento è da considerarsi come istruzioni di montaggio. Si prega di fare riferimento ai documenti allegati per la dichiarazione di incorporazione richiesta.

Nel seguito, verrà usato solo il termine "macchina".

1.3 Versione

Versione	Tipo	Data
01	Prima edizione	2025-10-21

2. SICUREZZA

2.1 Generalità

- Le istruzioni sono parte integrante della macchina. Devono essere sempre conservate nei suoi pressi. L'osservanza precisa di queste istruzioni è un prerequisito per l'uso previsto e il funzionamento corretto della macchina.
- Robotunits si considera responsabile dell'attrezzatura in termini di sicurezza, affidabilità e funzionalità solo se il montaggio, le regolazioni, le modifiche, gli ampliamenti e le riparazioni vengono eseguiti da Robotunits o da uno dei suoi agenti di servizio autorizzati. Inoltre la macchina deve essere utilizzata in conformità con le istruzioni.

L'osservanza di queste istruzioni è un prerequisito per l'uso previsto e il funzionamento corretto della macchina.

2.2 Uso conforme

Il trasportatore a catena polivertebrata è progettato e costruito per:

- trasportare materiali sfusi o liquidi in contenitori chiusi,
- essere utilizzato nelle applicazioni indicate nell'offerta o nella conferma d'ordine
- essere utilizzato solo da persone adulte e appositamente formate.

 ATTENZIONE	
	Pericolo causato da persone non formate • Il trasportatore a catena polivertebrata può essere utilizzato solo da persone istruite.

2. SICUREZZA

2.3 Uso improprio

È vietato qualsiasi utilizzo improprio e deve essere evitato qualsiasi utilizzo in condizioni e presupposti diversi da quelli indicati dal produttore nella documentazione tecnica, nelle schede tecniche, nelle istruzioni di montaggio, nelle istruzioni per l'uso e in altre specifiche indicazioni.

In particolare occorre evitare:

- Di far funzionare la macchina senza i dispositivi di sicurezza.
- Manipolare, bypassare o rendere inefficaci i dispositivi di sicurezza presenti.
- L'uso in acqua.
- Il trasporto di animali o persone.
- Il trasporto di oggetti o sostanze molto calde ($> 80^{\circ}\text{C}$).
- Il trasporto di oggetti che possono essere danneggiati da scariche elettrostatiche.
- Il trasporto di e l'utilizzo in acidi, sostanze aggressive o abrasive.
- Il trasporto a una velocità eccessiva (rischio di espulsione del prodotto da trasportare).

Quanto segue è generalmente contrario alle disposizioni:

- La produzione e la lavorazione intenzionale di sostanze infiammabili o esplosive.
- L'uso in aree in cui è probabile che si verifichino frequentemente o continuamente atmosfere esplosive di gas o polvere.
- L'utilizzo in aree a rischio di esplosione deve essere preventivamente concordato con Robotunits, in quanto potrebbero essere necessarie modifiche al progetto.

Se l'operatore movimentava o lavora sostanze e materiali diversi da quelli conosciuti dal produttore e specificati nel contratto o nelle specifiche, la dichiarazione del produttore non è più applicabile. In questo caso, si applica la direttiva 2009/104/CE.

SUGGERIMENTO

i

La macchina non è progettata per il funzionamento a temperature ambiente inferiori a 20°C o superiori a 40°C . Per quanto riguarda l'umidità si devono rispettare i valori limite della classe di protezione IP54.

2. SICUREZZA

2.4 Istruzioni di sicurezza per il funzionamento normale

La macchina è stata sviluppata e progettata da Robotunits in conformità con lo stato dell'arte. In caso di utilizzo conforme, non sono previsti pericoli. I rischi residui sono ridotti al minimo.

- Durante l'utilizzo della macchina è necessario rispettare le leggi e le normative nazionali sulla sicurezza e sulla tutela della salute dei lavoratori sul posto di lavoro! Per garantire un processo di lavoro sicuro, l'operatore e l'utente sono responsabili del rispetto delle direttive.
- Prima di ogni utilizzo, l'utente deve controllare il funzionamento e le corrette condizioni operative della macchina.
- L'utente deve aver letto e compreso le istruzioni della macchina.



ATTENZIONE



Pericolo di lesioni alle mani causate da componenti mobili

- Intervenendo sulle maglie della catena o sul rullo di rinvio sussiste il pericolo di intrappolamento delle mani e delle dita.
- Non toccare le maglie della catena o il rullo di rinvio rotante.



2. SICUREZZA

2.5 Istruzioni di sicurezza - impianto elettrico

- La macchina può essere collegata solo a una spina o a un morsetto installato correttamente.
- In situazioni pericolose o in caso di guasti tecnici, arrestare immediatamente la macchina per mezzo di un interruttore o di un ARRESTO DI EMERGENZA.
- L'installazione deve essere effettuata solo da specialisti elettrotecnici qualificati e autorizzati.
- È necessario rispettare le disposizioni, le istruzioni e gli schemi di cablaggio forniti dal produttore del motore.
- Se si utilizza un inverter, è necessario rispettare le norme, le istruzioni e gli schemi elettrici forniti dal produttore dell'inverter e, se necessario, installare un dispositivo per l'interruzione dell'alimentazione in caso di emergenza, di colore rosso e giallo.

 AVVERTENZA	
	Pericolo dovuto a un'unità di alimentazione non correttamente dimensionata • Collegare il trasportatore a catena polivertebrata tramite un alimentatore sufficientemente dimensionato.

2.6 Indicazioni di sicurezza - impianto meccanico

La macchina deve essere utilizzata solo nelle sue condizioni originali (con tutti i dispositivi di sicurezza, ad esempio le coperture).

Quando si installa o si integra un sistema completo, bisogna attenersi al principio di integrazione della sicurezza. Ciò può comportare per l'operatore la necessità di predisporre ulteriori misure di protezione e/o dispositivi di sicurezza. L'analisi dei rischi sul luogo di lavoro deve essere effettuata dall'operatore/datore di lavoro.

2.7 Istruzioni di sicurezza per i lavori di pulizia e manutenzione

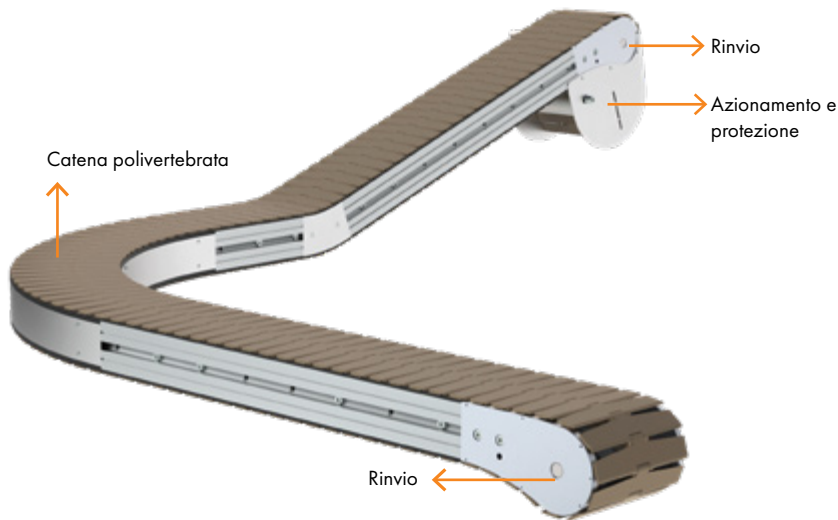
Prima di ogni intervento di pulizia e manutenzione, la macchina deve essere portata in condizioni di sicurezza, scollegata dall'alimentazione elettrica e protetta dal riavvio.

3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

3.1 Dati tecnici

Nome	Unità	Valore
Larghezza telaio	[mm]	87; 124; 195
Larghezza della catena	[mm]	82,6; 114,3; 190,5
Raggio minimo della curva	[mm]	82,6 = 200 114,3 = 200 190,5 = 610
Velocità	[m/min]	Da 5 a 30
Lunghezza massima di trasporto	[mm]	circa 15.000
Carico massimo trasportabile	[kg]	circa 150 (a seconda della configurazione del percorso)
Motore	[V]	230/400

3.2 Struttura e funzione



4. TRASPORTO/MONTAGGIO

4.1 Condizioni di immagazzinaggio/trasporto della macchina

 ATTENZIONE	
 	Pericolo dovuto allo stoccaggio inadeguato • Bloccare la macchina per evitare il ribaltamento durante il trasporto e l'immagazzinamento. • Non immagazzinare all'aperto.

4.2 Requisiti dei mezzi di trasporto

 PERICOLO	
 	Pericolo dovuto al carico sollevato • Utilizzare mezzi di trasporto idonei. • Quando si solleva la macchina, fare attenzione alla posizione del baricentro. • È vietato sostare sotto i carichi sospesi.

4.3 Installazione elettrica/cablaggio

È necessario rispettare le disposizioni, le istruzioni e gli schemi di cablaggio forniti dal produttore del motore.

Quando si utilizza un inverter, è necessario rispettare le norme, le istruzioni e gli schemi di cablaggio forniti dal produttore dell'inverter.

Se necessario, installare un dispositivo di disconnessione della rete nella linea di alimentazione per lo spegnimento in caso di emergenza, soprattutto quando si installano diverse sezioni del trasportatore con azionamenti separati.

5. MESSA IN SERVIZIO

5.1 Requisiti del personale

Tutti gli interventi alla macchina devono essere effettuati da specialisti qualificati e autorizzati.

5.2 Impostazione e collegamento della macchina

 ATTENZIONE	
 	Lesioni agli arti inferiori dovute allo schiacciamento e all'impatto in caso di ribaltamento della macchina • Assicurare sempre la macchina contro il ribaltamento durante l'intero lavoro di montaggio. • Osservare le istruzioni di sicurezza elettrica (2.5) e meccanica (2.6).

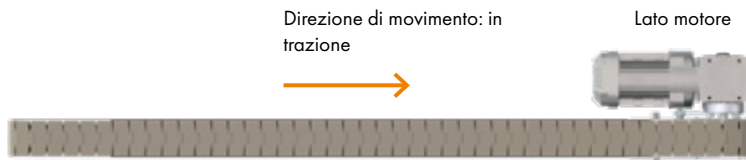
 PERICOLO	
 	Morte o lesioni gravi dovute a scosse elettriche! Se la macchina non è collegata correttamente, sussiste il rischio di lesioni mortali dovute a scosse elettriche. • Il collegamento della macchina può essere effettuato solo da elettricisti qualificati. • È necessario rispettare le disposizioni, le istruzioni e gli schemi di cablaggio forniti dal produttore del motore.

5. MESSA IN SERVIZIO

5.3 Messa in servizio iniziale

 ATTENZIONE	
 	Rischio di lesioni agli arti superiori a causa di tagli o inceppamenti sui prodotti da trasportare • Analisi dei rischi da parte dell'operatore, tenendo conto dei prodotti trasportati. • Se necessario, impedire l'accesso all'area pericolosa mediante dispositivi di sicurezza o misure di protezione altrettanto efficaci.

 AVVERTENZA	
	Pericolo dovuto a comportamento scorretto Prima della prima messa in servizio controllare quanto segue: • La corretta installazione di tutti i dispositivi di sicurezza e di tutte le calotte di copertura. • Se si prevede un rischio elevato di caduta del prodotto da trasportare, occorre installare dispositivi di sicurezza supplementari. • Dopo il primo avvio della catena, controllare la velocità, il funzionamento ottimale della catena e la direzione di movimento. Per garantire un funzionamento sicuro, la direzione del movimento deve essere "in trazione".



5. MESSA IN SERVIZIO

5.4 Durante la messa in servizio

 ATTENZIONE	
 	Pericolo causato da persone non formate • Durante la messa in servizio, è severamente vietato rimuovere i dispositivi di sicurezza, le coperture e le protezioni. • L'avvicinamento alla macchina e/o l'uso della macchina è consentito solo con un abbigliamento protettivo idoneo (rete per capelli, protezione per le orecchie, scarpe di sicurezza, ecc.).

6. MANUTENZIONE

La sicurezza dell'operatore e il funzionamento senza problemi della macchina sono garantiti solo utilizzando parti originali della macchina. La corretta manutenzione della macchina è un prerequisito per un funzionamento senza problemi e per una lunga durata.

Tutti gli interventi di manutenzione, ad eccezione della regolazione della corsa del nastro e del controllo della direzione del movimento, possono essere eseguiti solo a macchina non alimentata.

6.1 Requisiti del personale addetto alla manutenzione

Durante i lavori di manutenzione, è necessario garantire la stabilità della macchina. La manutenzione deve essere effettuata solo da specialisti qualificati e autorizzati.

6.2 Tabella della manutenzione

Componente da controllare	Intervallo di manutenzione	Attività
Cuscinetti	2 volte l'anno	Controllare l'usura
Installazioni elettriche	2 volte l'anno	Controllare visivamente che non vi siano danni
Catena polivertebrata	1 volta al mese	Controllare visivamente che non vi siano danni
Collegamenti a vite dopo la messa in servizio iniziale	1 mese dopo la messa in servizio iniziale	Controllare la tenuta
Conessioni bullonate	1 volta l'anno	Controllare la tenuta
Catena polivertebrata	1 mese dopo la messa in servizio iniziale	Controllare il funzionamento della catena polivertebrata

6.3 Lavori di manutenzione/riparazione

Gli interventi di manutenzione e riparazione possono essere eseguiti solo da Robotunits o da un ente autorizzato da Robotunits.

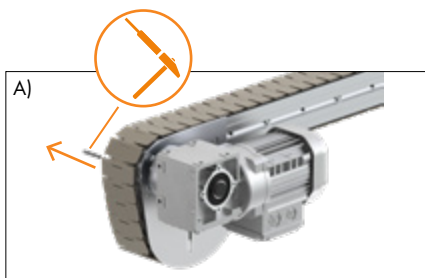
6.4 Sostituzione dei cuscinetti

Vedere i disegni allegati

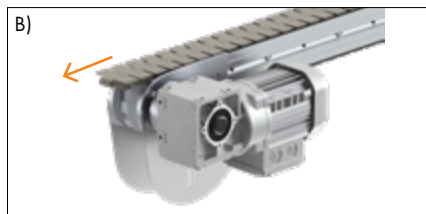
6. MANUTENZIONE

6.5 Sostituzione della catena polivertebrata

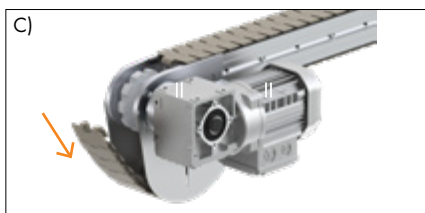
 PERICOLO	
 	Morte o lesioni gravi dovute a scosse elettriche! Quando si lavora su una macchina in funzione, esiste il rischio di lesioni mortali dovute a scosse elettriche. • Prima di iniziare i lavori di manutenzione, spegnere la macchina e scollegarla dalla rete elettrica.



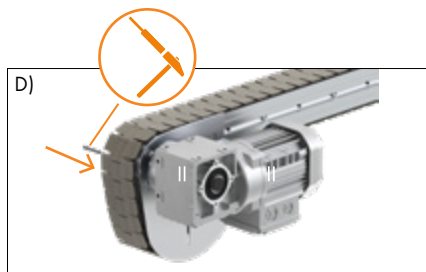
Rimuovere il perno



Far sfilare la catena polivertebrata



Far infilare una nuova catena polivertebrata



Inserire il perno

7. MESSA FUORI SERVIZIO

 PERICOLO	
 	Morte o lesioni gravi dovute a scosse elettriche! Prima di mettere fuori servizio la macchina, spegnerla e scollegarla dalla rete prima di effettuare qualsiasi altro lavoro di smontaggio. Quando si smantella macchina, questa deve essere in condizioni di sicurezza. • La messa fuori servizio deve essere effettuata da specialisti qualificati e autorizzati.

8. SMALTIMENTO

Il prodotto contiene materiali preziosi (metalli, plastica, gruppi elettrici) che possono essere separati e riciclati.

Al termine della vita utile, portare la macchina in un centro di smaltimento specializzato.

A detailed close-up photograph of a tracked vehicle's drive sprocket and track. The sprocket is a complex metal casting with a central hub and several mounting points. The track is made of dark grey, rectangular links. A large, semi-transparent blue graphic with two white chevrons pointing right is overlaid on the image, framing the text.

**SYSTEMATICALLY >>>>
>>> BETTER TOGETHER.**

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche in qualsiasi momento.
Non ci assumiamo alcuna responsabilità per gli errori di battitura e di stampa.

Austria • Germania • Svizzera • Italia • Francia • Spagna • Repubblica Ceca • USA • Australia

www.robotunits.com